

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области транспортной инфраструктуры

Распоряжение · № 456-р · от 31.03.2010 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 31 МАРТА 2010 Г. № 456-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области транспортной инфраструктуры

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Венесуэльской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области транспортной инфраструктуры (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести переговоры с Венесуэльской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области транспортной инфраструктуры

Правительство Российской Федерации и Правительство Боливарианской Республики Венесуэла, именуемые в дальнейшем Сторонами, принимая во внимание политическую волю и заинтересованность Сторон в укреплении и развитии отношений дружбы и сотрудничества между обоими народами, основываясь на принципах равного партнерства и взаимного уважения, признавая важность развития сотрудничества в области транспортной инфраструктуры, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является содействие сотрудничеству Сторон в реализации проектов развития в области транспортной инфраструктуры на взаимовыгодной и равноправной основе в соответствии с законодательством государств Сторон и положениями настоящего Соглашения.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество и обеспечивают функциональное и техническое взаимодействие в области развития транспортной инфраструктуры всех видов транспорта по следующим направлениям:

осуществление совместных разработок и исследований в области модернизации и развития транспортной инфраструктуры;

разработка и реализация совместных проектов в области модернизации и развития транспортной инфраструктуры;

подготовка и повышение квалификации кадров для транспортной отрасли, направление специалистов для обмена опытом;

поставка оборудования и материалов, необходимых для строительства и текущего содержания объектов транспортной инфраструктуры;

обмен опытом и передовыми технологиями, в том числе в области сигнализации и интегральных систем.

Статья 3

Для целей, определенных настоящим Соглашением, компетентными органами Сторон являются: с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации, а в части, касающейся поставок оборудования и материалов, в том числе строительно-дорожных машин, коммунальной техники и железнодорожной техники, - Министерство промышленности и торговли Российской Федерации;

с Венесуэльской Стороны - Министерство общественных работ и жилищного строительства Боливарианской Республики Венесуэла.

Статья 4

Для реализации настоящего Соглашения хозяйствующие субъекты государств Сторон могут заключать соглашения для реализации проектов.

Статья 5

Для обеспечения эффективного сотрудничества между Сторонами Российская Сторона разрешит Венесуэльской Стороне доступ к технологиям и их передаче в соответствии с законодательством Российской Федерации и международным режимом экспортного контроля, понимая под этим технологические знания, что предусматривает обучение с целью овладения ими, а также техническими способами их передачи.

Статья 6

Реализация настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с нормами законодательства государств Сторон.

Статья 7

Для исполнения настоящего Соглашения создается рабочая группа, состоящая из представителей компетентных органов государств Сторон, других заинтересованных государственных органов и хозяйствующих субъектов государств Сторон.

Заседания рабочей группы проводятся поочередно на территории государства каждой из Сторон. Сроки проведения заседаний согласуются компетентными органами государств Сторон.

Рабочая группа представляет отчеты по выполнению настоящего Соглашения

Межправительственной Российско-Венесуэльской комиссии высокого уровня, созданной в соответствии со статьей 1 Акта о создании Межправительственной Российско-Венесуэльской комиссии высокого уровня от 14 декабря 2001 г.

Статья 8

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения по взаимному согласию Сторон.

Статья 9

Споры между Сторонами, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, решаются Сторонами путем переговоров.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не позднее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или очередного 5-летнего периода о своем намерении прекратить его действие.

Составлено в г. _____ " __ " _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Боливарианской Республики Венесуэла
